



# China Tang

• Restaurant •

---

 **vegan** /  **Vegetarian**

For groups of five or more, a discretionary 12.5% service charge  
will be added to your bill

---

## SUPPLIERS LIST

FX Buckley's  
Silverhill Ducks  
Sysco  
Keelings  
George's fish shop

5A Monkstown Cres, Dún Laoghaire, Monkstown, Co. Dublin, A94 WE02  
(01) 485 3798  
[www.chinatang.ie](http://www.chinatang.ie)

粤苑 China Tang 拥有一支卓越非凡的厨师团队, 由来自中国粤菜发源地——广东省的陈永生师傅倾情领衔。陈师傅深耕粤菜三十余载, 曾在广州、深圳、北京、上海等地的高级餐厅担任厨师长, 并屡次获得特级厨师奖, 以精湛技艺和独到匠心赢得无数赞誉。

我们的团队汇聚了粤式点心、烧腊、川菜、湘菜等各大菜系的名厨大师, 以匠人之心传承中华饮食文化, 以创新之意焕发传统风味。

在食材的选择上, 我们秉持最苛刻的标准, 悉心挑选当地最优质、最新鲜的食材, 力求还原每一道菜肴的本真风味。每一处细节, 都倾注了我们对极致餐饮体验的不懈追求, 带您领略舌尖上的中国风情。

At China Tang, we take immense pride in our masterful culinary team, led by Chef Yongsheng Chen from Guangdong, the birthplace of Cantonese cuisine. With over 30 years of culinary excellence, Chef Chen has served as Executive Chef in high-end restaurants across Guangzhou, Shenzhen, Beijing, and Shanghai. He has been awarded the prestigious Chef Excellence Award multiple times, earning widespread acclaim for his unparalleled craftsmanship and visionary approach.

Our team unites renowned chefs specializing in Cantonese dim sum, roasted meats, Sichuan, Hunan, and other distinguished Chinese regional cuisines. With a commitment to preserving the essence of Chinese culinary heritage and infusing innovative flair, we strive to present an extraordinary dining experience.

We are meticulous about the selection of our ingredients, sourcing only the finest and freshest local produce to capture the authentic essence of each dish. Every detail reflects our unwavering pursuit of perfection, ensuring an unparalleled dining experience that celebrates the rich cultural tapestry of China.

## 粤苑北京片皮鸭

### China Tang Signature Roasted Peking Duck

北京片皮鸭起源于中国元朝，至今已有数百年历史。它以外皮酥脆、肉质鲜嫩而闻名，是中国传统宫廷佳肴之一。片皮鸭不仅是一道美食，更承载着深厚的文化底蕴，象征着团圆与喜庆。

Originating from China's Yuan Dynasty, Peking Duck has a history of several centuries. Known for its crispy skin and tender meat, it was once a delicacy reserved for royalty. Beyond its exquisite taste, Peking Duck carries rich cultural significance, symbolizing unity and celebration.

## 粤苑北京片皮鸭(需预订) 1a, 6, 11

€88

### China Tang Signature Roasted Peking Duck (Advance Order Required)

Crispy Duck Skin, Carved Whole Roast duck, Homemade Pancakes, Trimmings

古法片皮鸭配自制饼皮

(Peking Duck Served with Homemade Pancake, Spring Onion, Cucumber & Chef Hoisin Sauce)

(Hand sliced & Served by Chef at The Table Side)

(厨师现场手切)

### 二食选择

#### Second Course with Bone, Choice of:

椒盐鸭件	Wok-Fried with Salt & Chil	1a, 5, 6, 11
或	Or	
豆腐咸菜汤	Tofu and Salted Pickled Vegetable Soup	1a, 2, 5, 6, 11



 vegan /  Vegetarian

For groups of five or more, a discretionary 12.5% service charge will be added to your bill.

1 Gluten 1a wheat 1b barley 1c oat 2Crustaceans 3Eggs 4Fish 5Peanuts 6Soybeans 7Milk  
8Nuts 8a.Cashew nut 8b.pine nut 9Celery 10Mustard 11Sesame Seeds  
12Sulphur Dioxide & Sulphites 13Lupins 14Molluscs

Please advise your server if you have any particular dietary,  
Unfortunately we cannot 100% guarantee the absence of traces of nuts or other allergens,  
some of our ingredients have "may contain" warnings.



酸辣羹  
Spicy Hot and Sour Soup

## 汤 SOUP

鸡蓉粟米羹 <sup>3</sup>  
Supreme Chicken & Sweet Corn Soup  
Chicken, Sweet Corn, Egg

€9.5

广东鲜虾云吞汤 <sup>1a, 2, 14</sup>  
Classic Cantonese Wonton soup  
Chicken Broth, Prawn & Pork Dumpling, Pak choi

€9.5

酸辣羹 <sup>1a, 3, 6, 11</sup>  
Spicy Hot & Sour Soup  
Pork, Shitake Mushroom, Black Fungus, Tofu,  
Bamboo Shoot, Egg, Coriander

€9.5

 vegan /  Vegetarian

For groups of five or more, a discretionary 12.5% service charge will be added to your bill.

1 Gluten 1a wheat 1b barley 1c oat 2Crustaceans 3Eggs 4Fish 5Peanuts 6Soybeans 7Milk  
8Nuts 8a.Cashew nut 8b.pine nut 9Celery 10Mustard 11Sesame Seeds  
12Sulphur Dioxide & Sulphites 13Lupins 14Molluscs

Please advise your server if you have any particular dietary,  
Unfortunately we cannot 100% guarantee the absence of traces of nuts or other allergens,  
some of our ingredients have "may contain" warnings.

粤苑点心拼盘 🌱 2, 4, 9

Mixed Mushroom Dumpling, Ha Gou Crystal Prawn Dumplings,  
Spinach & Chives Prawn Dumplings, Squid Ink Crab Meat and Scallop Dumpling



€14

蟹粉小笼包 1a, 2, 6, 11, 14

« Xiao Long Bao », Squid Ink  
Crab Meat & Pork Soup Dumpling

€14

香煎猪肉韭菜饺 1a, 2, 6, 11, 14

Signature Pan-fried Pork & Chives  
Dumpling

€12

春卷(素) 🌱 1a, 9, 11

Crispy Vegetable Spring Roll  
Cabbage, Mushroom, Black Fungus

€9

香炸烧鸭卷 1a, 2, 5, 6, 9, 11, 14

Crispy Duck Spring Roll with  
Hoisin Sauce

€11

酥炸鲜虾云吞 1a, 2, 11

Crispy Golden Fried King  
Prawn Wonton

€12

香芒酥炸大虾卷 1a, 2, 3, 11

Mango King Prawn Kataifi Pastry

€12

法国面包鱼子鲜虾多士

1a, 2, 3, 4, 11

French Baguette Sesames Prawn  
Toast with Caviar

€13

酥炸避风塘鱿鱼 1a, 3, 14

Crispy Squid Typhoon Shelter Style

€12

黄金脆皮豆腐 🌱 1a, 6

Golden Crispy Silken Tofu

€9

糖醋排骨 6

Slow-cooked Sweet and Sour Pork Ribs

€11

🌱 vegan / 🌿 Vegetarian

For groups of five or more, a discretionary 12.5% service charge will be added to your bill.

1 Gluten 1a wheat 1b barley 1c oat 2Crustaceans 3Eggs 4Fish 5Peanuts 6Soybeans 7Milk  
8Nuts 8a.Cashew nut 8b.pine nut 9Celery 10Mustard 11Sesame Seeds  
12Sulphur Dioxide & Sulphites 13Lupins 14Molluscs

Please advise your server if you have any particular dietary,  
Unfortunately we cannot 100% guarantee the absence of traces of nuts or other allergens,  
some of our ingredients have "may contain" warnings.



红酒柱候酱慢煮爱尔兰牛肋骨

Braised Hereford Beef Short Ribs with Chuhou Paste & Shiraz Red Wine  
Reductton Sauce

## 红酒菠萝咕噜鸡 3, 12 €22

Red wine Sweet &amp; Sour Chicken

Mix pepper, Pineapple, Pomegranate, Shiraz Red Wine

## 绍兴酒香叶三杯鸡 1a, 2, 3, 6, 14 €22

Shao Xing Wine Sanpei Chicken with Sweet Basil in Clay Pot

Mix pepper, Onion, Garlic, Scallion, Sweet Basil

## 清炒芦笋龙脷 3 €45

Stir-Fried Whole Black Sole Cooked with Asparagus

Asparagus, Black Fungus, Ginger, Garlic, Mix Pepper

## 双蒸龙脷 1a,4,6,14 €45

Steamed Whole Black Sole in Two Ways

(Chef's Black Bean Sauce &amp; Fresh Chopped Chillies)

Garlic, Chillies, Shallot &amp; Garlic, Fresh Chopped Chillies and Yellow Pepper

## 豉椒香炒扇贝 1a,6,11,14 €28

Stir- Fried King Scallop with Black Bean Sauce

Garlic, Mix pepper, Onion, Asparagus

## XO酱爆炒扇贝 2, 11, 14 €28

Stir- Fried King Scallop &amp; Asparagus with XO Sauce

Garlic, Onion, Black fungus, Asparagus, Mix pepper

## 金蒜粉丝蒸扇贝 1a,6, 11, 14 €28

Steamed King Scallop with Silver Noodles &amp; Garlic Sauce (6 pieces)

Silver noodle, Chef's Garlic sauce, Soy sauce, Scallion

## 酱油皇煎大虾 1a,2,3,6,11,14 €28

Seared Jumbo Tiger Prawn with Supreme Soya Sauce with Shell

## 金蒜粉丝蒸大虾 1a,2,6,11,14 €28

Steamed Jumbo Tiger Prawn with Silver Noodles &amp; Garlic Sauce with Shell

Silver noodle, Chef's Garlic sauce, Soy sauce, Scallion

## XO酱爆炒虾球 2, 6, 11, 14 €26

Stir- Fried Atlantic Red Prawn &amp; Asparagus with XO Sauce

Garlic, Onion, Black fungus, Asparagus, Mix pepper

## 黑椒炒爱尔兰肉眼牛排粒 1a,2,6,11,14 €29

Stir - Fried Hereford Rib Eyes Steak Cubes with Chef Black Pepper Sauce

Garlic, Onion, King Oyster Mushroom

## 豉椒香炒爱尔兰牛柳 1a,3,6, 11, 14 €30

Stir-Fried Hereford Fillet Beef with Chef Black Bean Sauce

Garlic, Mix Pepper, Scallion

## 红酒柱候酱慢煮爱尔兰牛肋骨 1a,6,9, 11, 12, 14 €28

Braised Beef Short Ribs with Chuhou

Paste &amp; Shiraz Red Wine Reduction Sauce

Sugar Snap, Lotus

## 红酒菠萝咕噜肉 3, 12 €22

Red Wine Sweet &amp; Sour Pork

Mix Pepper, Pineapple, Pomegranate, Shiraz Red Wine

## 绍兴酒香叶三杯鸡

Shao Xing Wine Sanpei Chicken with Sweet Basil in Clay Pot



All mains served with steamed jasmine rice, Golden Egg Fried Rice / Supreme Soy Sauce Fried Noodles (V) €2 supplement

🌱 vegan / 🌿 Vegetarian

For groups of five or more, a discretionary 12.5% service charge will be added to your bill.

1 Gluten 1a wheat 1b barley 1c oat 2Crustaceans 3Eggs 4Fish 5Peanuts 6Soybeans 7Milk  
 8Nuts 8a.Cashew nut 8b.pine nut 9Celery 10Mustard 11Sesame Seeds  
 12Sulphur Dioxide & Sulphites 13Lupins 14Molluscs

Please advise your server if you have any particular dietary,  
 Unfortunately we cannot 100% guarantee the absence of traces of nuts or other allergens,  
 some of our ingredients have "may contain" warnings.



粤苑明炉烧鸭

China Tang Barbecue Roasted Duck



粤苑明炉烧鸭 1a, 5, 6, 11, 14

China Tang Barbecue Roasted Duck

半只 Half €25

全只 Whole €45

澳门烧腩仔 1a, 6, 10

Roasted Pork Belly

€20

蜜汁叉烧 1a, 3, 5, 6, 11, 14

Honey-Glazed Char Siu

€20

粤苑烧腊三拼 1a, 3, 5, 6, 11, 14

China Tang BBQ Roasted Platter

( Roasted Duck, Roasted Pork Belly, Honey Glazed Pork )

€26

 vegan /  Vegetarian

For groups of five or more, a discretionary 12.5% service charge will be added to your bill.

1 Gluten 1a wheat 1b barley 1c oat 2Crustaceans 3Eggs 4Fish 5Peanuts 6Soybeans 7Milk  
8Nuts 8a.Cashew nut 8b.pine nut 9Celery 10Mustard 11Sesame Seeds  
12Sulphur Dioxide & Sulphites 13Lupins 14Molluscs

Please advise your server if you have any particular dietary,  
Unfortunately we cannot 100% guarantee the absence of traces of nuts or other allergens,  
some of our ingredients have "may contain" warnings.



湘式小炒爱尔兰肉眼牛

Hunan Spicy Stir-Fried Hereford Rib Eyes

海蜇捞秋葵

1a,6,11,14

Jellyfish & Okra with Sichuan Peppercorn Sauce

Garlic, Chillies

€12

傣味黄瓜云耳 

1a, 6

Pickled Cucumbers & Black Fungus with Chef Salad Hot Sauce

Fresh lemon, Coriander, Garlic

€10

夫妻肺片

1a, 6, 11, 14

"Mr & Mrs Smith" Sichuan Beef Offal Slices

Ox tongue, Ox heart, Beef tripe, Coriander, Scallions

€14

棒棒鸡

1a, 5, 6, 11

« Bang Bang Ji » Chicken Thigh, Vegetables & Sesame Chillies Dressing

Cucumber, Peanut Sauce

€14

皮蛋豆腐 

1a, 3, 6, 11

Century Egg on Silken Tofu

Garlic, Scallions, Soy Sauce, Chinese Vinegar

€12



夫妻肺片  
"Mr & Mrs Smith" Sichuan Beef  
Offal Slices

 vegan /  Vegetarian

For groups of five or more, a discretionary 12.5% service charge will be added to your bill.

1 Gluten 1a wheat 1b barley 1c oat 2Crustaceans 3Eggs 4Fish 5Peanuts 6Soybeans 7Milk  
8Nuts 8a.Cashew nut 8b.pine nut 9Celery 10Mustard 11Sesame Seeds  
12Sulphur Dioxide & Sulphites 13Lupins 14Molluscs

Please advise your server if you have any particular dietary,  
Unfortunately we cannot 100% guarantee the absence of traces of nuts or other allergens,  
some of our ingredients have "may contain" warnings.

## 宫保鸡丁 1a, 3, 6, 8a, 11, 14 €22

Kung Po Chicken with Dried Chillies and Cashew Nuts  
Cucumber, Dry chillies, Carrot, Scallions, Cashew nut

## 辣子鸡 1a, 3, 6, 11 €22

Deep-fried Diced Chicken with Sichuan Dried Chillies  
Dry chillies, Roasted peanut, Twist biscuits

## 尖椒鸡 1a, 3, 6, 11, 14 €22

Sichuan Stir-fried Chicken with Fresh Green Chilli  
Chilli, Pickled Pepper, Ginger, Garlic

## 冒烤鸭 1a, 5, 6, 11, 14 €23

Sichuan Spicy Roasted Duck in Hot Chilli Oil  
King oyster, Bean sprout, Chinese leaf, Pork luncheon, Potatoes, Coriander

## 湘式小炒爱尔兰肉眼牛 1a, 3, 6, 14 €24

Hunan Spicy Stir-Fried Hereford Rib Eyes  
Garlic, Ginger, Chillies, Coriander

## 水煮牛柳 1a, 3, 6, 11, 14 €24

'Shui Zhu Niu' Fillet Beef with Vegetables in Hot Chilli Soup  
Bean sprout, Black fungus, Pork luncheon, Prawns, Beef tripe, Pig blood, Pork Intestine

## 毛血旺 1a, 2, 6, 11, 14 €24

'Mao Xue Wang' Pig Blood & Beef Tripe in Sichuan Spicy Soup  
Bean sprout, Black fungus, Pork luncheon, Prawns, Beef tripe, Pig blood, Pork Intestine

## 湘式小炒肉 1a, 3, 6, 14 €22

'Xiao Cao Rou' Hunan Spicy Stir-Fried Pork  
Fermented black beans, Jalapeno, Chillies

## 干煸肥肠 1a, 6, 11, 14 €18

'Gan Bian Fei Chang' Wok-fried Pork Intestine with Sichuan Sauce  
Dry chillies, Sichuan Peppercorn, Onion, Roasted peanut

## 辣炒鲈鱼片 1a, 3, 11 €24

Sichuan Hot & Spicy Crispy Sea bass Fillet  
Dry chillies, Ginger, Scallions, Sesame seeds, Sichuan peppercorn

## 糖醋松鼠鱼 4, 8b €24

Deep-Fried Sweet & Sour Sea Bass Fillet  
With Roasted pine nuts, Peas

## 水煮鲈鱼片 1a, 3, 4, 6, 11, 14 €24

'Shui Zhu Yu' Sea bass Fillet with Vegetables in Sichuan Hot Soup  
Bean sprout, Black fungus, Coriander, Sichuan Peppercorn

## 酸菜鱼 3, 4, 11 €24

'Suan Cai Yu' Sea Bass Fillet in Chilli Soup  
With tapioca noodles, Dry chillies, Scallions

## 剁椒蒸鲈鱼 1a, 4, 6, 14 €24

Steamed Sea bass with Sichuan Fresh chopped Chilli & Pepper

## 干锅香辣虾 1a, 2, 6, 11, 14 €22

Stir-fried Sichuan Griddled Spicy King Prawns with Shell  
Roasted peanut, Potatoes, Cucumber, Sichuan peppercorn

## 双椒霸王蛙 1a, 6, 11, 14 €20

Wok-Fried Frog Legs with Chillies & Pepper  
Mix pepper, Chillies, Garlic, Scallion



辣子鸡  
Deep-fried Diced Chicken with Sichuan Dried Chillies



毛血旺  
'Mao Xue Wang' Pig Blood & Beef Tripe in Sichuan Spicy Soup



糖醋松鼠鱼  
Deep-Fried Sweet & Sour Sea Bass Fillet

All mains served with steamed jasmine rice, Golden Egg Fried Rice / Supreme Soy Sauce Fried Noodles (V) €2 supplement

 vegan /  Vegetarian

For groups of five or more, a discretionary 12.5% service charge will be added to your bill.

1 Gluten 1a wheat 1b barley 1c oat 2Crustaceans 3Eggs 4Fish 5Peanuts 6Soybeans 7Milk  
8Nuts 8a.Cashew nut 8b.pine nut 9Celery 10Mustard 11Sesame Seeds  
12Sulphur Dioxide & Sulphites 13Lupins 14Molluscs

Please advise your server if you have any particular dietary,  
Unfortunately we cannot 100% guarantee the absence of traces of nuts or other allergens,  
some of our ingredients have "may contain" warnings.

## 龙虾 Lobster

€60

### 烹饪方法:

### Cooking Methods

姜葱炒	Sautéed with Ginger & Scallion	1a, 2, 6, 11, 14
金蒜粉丝蒸	Steamed with Garlic & Ginger	1a, 2, 6, 11, 14
辣子龙虾	Sautéed with Sichuan Dried Chillies & Peppercorn	1a, 2, 6, 11
龙虾泡饭	Crispy Rice with Lobster in Dublin Bay Prawn Broth	2
避风塘风味	Typhoon Shelter	1a, 2, 6



## 龙虾泡饭

### Crispy Rice with Lobster in Shrimp Broth

 vegan /  Vegetarian

For groups of five or more, a discretionary 12.5% service charge will be added to your bill.

1 Gluten 1a wheat 1b barley 1c oat 2Crustaceans 3Eggs 4Fish 5Peanuts 6Soybeans 7Milk  
8Nuts 8a.Cashew nut 8b.pine nut 9Celery 10Mustard 11Sesame Seeds  
12Sulphur Dioxide & Sulphites 13Lupins 14Molluscs

Please advise your server if you have any particular dietary,  
Unfortunately we cannot 100% guarantee the absence of traces of nuts or other allergens,  
some of our ingredients have "may contain" warnings.

豆腐 | 蔬菜 | 时蔬 BEANCURD • VEGETABLE • SEASONAL VEGETABLE

生炒菜心 1a, 6	€18	姜汁炒西兰苗 	€18
Stir-Fried Choy Sum with Pork Lard		Stir-Fried Baby Broccoli with Ginger Sauce	
		Tenderstem broccoli, ginger, rice wine	
麻婆豆腐 1a, 6, 11, 14	€18	干煸四季豆 1a, 6, 11	€18
'Mapo Tofu' Bean Curd & Minced Beef with Sichuan Spicy Sauce		Sichuan Stir-Fried Fine Beans	
		With minced pork, Ginger, Garlic, Dry chillies, pickled olive vegetable	
豆角炒茄子  1a, 6	€18	鱼香茄子 1a, 6, 14	€18
Stir-Fried Aubergine & Fine Beans		Stir-Fried Sichuan Spicy Aubergine	
With Garlic, Chillies, Oyster sauce		With Scallions, Fresh chopped chillies pepper, Yellow bean sauce	

All mains served with steamed jasmine rice, Golden Egg Fried Rice / Supreme Soy Sauce Fried Noodles (V) €2 supplement

粉 | 面 | 饭 NOODLES • RICE



干炒牛柳河 1a, 3, 6, 11	€22
Wok-Fried Fillet Beef 'Hor Fun' ( Rice Noodle)	
浓汤鲜虾泡饭 2	€22
Crispy Rice with Shrimp in Dublin Bay Prawn Broth	
XO酱海鲜炒饭 1a, 2, 3, 6, 11, 14	€22
Wok-Fried Seafood Fried Rice with XO Sauce	
豉油王炒面  1a, 3, 6, 11	€6
Supreme Soy Sauce Fried Noodles	
黄金蛋炒饭 1a, 3, 6, 11	€6
Golden Egg Fried Rice	
白饭	€4
Steamed Jasmine Rice	

 vegan /  Vegetarian

For groups of five or more, a discretionary 12.5% service charge will be added to your bill.

1 Gluten 1a wheat 1b barley 1c oat 2Crustaceans 3Eggs 4Fish 5Peanuts 6Soybeans 7Milk  
8Nuts 8a.Cashew nut 8b.pine nut 9Celery 10Mustard 11Sesame Seeds  
12Sulphur Dioxide & Sulphites 13Lupins 14Molluscs

Please advise your server if you have any particular dietary,  
Unfortunately we cannot 100% guarantee the absence of traces of nuts or other allergens,  
some of our ingredients have "may contain" warnings.

## 素菜 Vegetarian Menu

### Appetizers

什锦汤 1a,6 Mixed Vegetable Soup	€9
黄金脆皮豆腐 1a, 6 Golden Crispy Silken Tofu	€9
椒盐土豆丝 Pan-fried Crispy Salt & Chilli Potato Cake	€9
春卷 1a, 9, 11 Crispy Vegetable Spring Roll	€9

### Main Course

红烧豆腐 1a,3,6,11 Braised Silken Tofu in Soy Sauce	€18
麻婆豆腐 1a, 6, 11 'Mapo Tofu' Bean Curd with Sichuan Spicy Sauce	€18
豆角炒茄子 1a, 6 Stir-Fried Aubergine & Fine Beans	€18
炒什锦菜 1a,6,11 Stir-fried Mixed Vegetables	€18

All mains served with steamed jasmine rice,  
Golden Egg Fried Rice / Supreme Soy Sauce Fried Noodles (V) €2 supplement

For groups of five or more,  
a discretionary 12.5% service charge will be added to your bill.  
1 Gluten 1a wheat 1b barley 1c oat 2Crustaceans 3Eggs 4Fish 5Peanuts 6Soybeans 7Milk  
8Nuts 8a.Cashew nut 8b.pine nut  
9Celery 10Mustard 11Sesame Seeds 12Sulphur Dioxide & Sulphites 13Lupins 14Molluscs

Please advise your server if you have any particular dietary,  
Unfortunately we cannot 100% guarantee the absence of traces of nuts or other allergens,  
some of our ingredients have "may contain" warnings.



China Tang

• Restaurant •

本店现提供私房菜服务, 为您量身定制专属的美食体验。  
需提前预约, 详情请至店内咨询。感谢您的支持!

We now offer a private dining service,  
providing you with a customized culinary experience.

Advance reservation is required.

For more details, please inquire in-store. Thank you for your support!